

## CITTÀ DI TORINO

## DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

11 aprile 2006

Presa d'atto della deliberazione assunta dal Consiglio Circostrizionale n. 3 in data 4 aprile 2006 ed avente per oggetto:

C. 3 - ART. 42 COMMA 3 - "FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL TEATRO DI STRADA DI TORINO" INDIVIDUAZIONE DEL BENEFICIARIO. CONTRIBUTO DI EURO 25.000,00 ALL'ASSOCIAZIONE JUST FOR JOY EUROPEAN ASSOCIATION - APPROVAZIONE.

Il Sindaco

Informa la Giunta della deliberazione all'oggetto – che si unisce al presente provvedimento perché costituisca parte integrante e sostanziale ed invita la Giunta a prendere atto della deliberazione stessa.

## LA GIUNTA COMUNALE

Visti gli art. 42, 3° comma e 63, 1° comma del Regolamento del Decentramento;

Dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del Testo Unico approvato con D.Lgs. n. 267 del 18 agosto 2000:

favorevole sulla regolarità tecnica;

favorevole sulla regolarità contabile;

## PRENDE ATTO

All'unanimità del provvedimento.

n. 62/3-06

**CITTA' DI TORINO****Provvedimento del Consiglio Circostrizionale n. 3  
"San Paolo, Cenisia Cit Turin, Pozzo Strada"**

Estratto del verbale della seduta del

**4 APRILE 2006**

Il Consiglio di Circostrizione n. 3 "San Paolo, Cenisia Cit Turin, Pozzo Strada" convocato **d'urgenza** nelle prescritte forme in 1<sup>^</sup> **convocazione** per la seduta ordinaria del **4 aprile 2006**, alle ore **21,00** nell'aula consiliare in **C.so Peschiera 193** presenti, oltre al Presidente **Michele PAOLINO**, che presiede la seduta,

i Consiglieri **ALBARELLO, ARNULFO, BUCCINO, BUCCIOL, BURA, BURZIO, CANELLI, CAVAGLIA', CERMIGNANI, COPPERI, FIORITO, FREZZA, GANDOLFO, GATTO, IANNETTI, INVIDIA, LONGO, PEVERARO, SCARLATELLI, SEMERARO, STALTERI e TRABUCCO.**

In totale, con il Presidente, n. **23** Consiglieri.

Assenti i Consiglieri: **GALAVOTTI e SCALETTI.**

Con l'assistenza del Segretario **Sig.ra Teresa DIENI**

ha adottato in

**SEDUTA PUBBLICA**

il presente provvedimento così indicato all'ordine del giorno:

**C. 3 - ART. 42 COMMA 3 - "FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL TEATRO DI STRADA DI TORINO" INDIVIDUAZIONE DEL BENEFICIARIO. CONTRIBUTO DI EURO 25.000,00 ALL'ASSOCIAZIONE JUST FOR JOY EUROPEAN ASSOCIATION - APPROVAZIONE.**

CITTÀ DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE N.3 - SAN PAOLO - CENISIA - POZZO STRADA

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: C. 3 - ART. 42 COMMA 3 - "FESTIVAL INTERNAZIONALE DEL TEATRO DI STRADA DI TORINO" INDIVIDUAZIONE DEL BENEFICIARIO. CONTRIBUTO DI EURO 25.000,00 ALL'ASSOCIAZIONE JUST FOR JOY EUROPEAN ASSOCIATION - APPROVAZIONE.

Il Presidente PAOLINO, di concerto con il Coordinatore della V Commissione BUCCIOL, riferisce:

Negli ultimi anni il Festival Internazionale del Teatro di strada di Torino ha costituito uno dei più importanti appuntamenti culturali e ricreativi del programma estivo della città, rappresentando un'occasione per portare la cultura sulle strade, nelle piazze e nei parchi, consentendo ai cittadini di essere loro stessi protagonisti e non solo spettatori dell'evento al quale partecipano.

Il Festival Internazionale del Teatro di strada di Torino è nato, tra l'altro, con l'obiettivo di rivitalizzare zone delle Circoscrizioni III e IV che hanno ospitato i cantieri del passante ferroviario e della metropolitana con conseguenti inevitabili disagi per i cittadini residenti e per gli operatori commerciali.

Nel corso delle successive edizioni il Festival è stato sempre più caratterizzato da un ampio coinvolgimento del territorio e dei cittadini, da momenti di riflessione sul ruolo del teatro di strada nella società, dalla presentazione di significative esperienze nel campo del teatro sociale e dalla fattiva partecipazione dei commercianti.

Considerato inoltre che l'iniziativa ha riscosso nelle passate edizioni un notevole successo, si ritiene di proporre ai cittadini la quinta edizione del Festival.

Anche l'edizione di quest'anno sarà fortemente caratterizzata dal coinvolgimento del territorio, dei commercianti e dei cittadini.

In particolare, a tal fine, sono previsti:

- attività e spettacoli in luoghi significativi della Circoscrizione
- laboratori di giocoleria per tutta la settimana dedicati ai bambini
- il coinvolgimento delle Associazioni del territorio
- interventi presso l'ospedale Martini in accordo e collaborazione con l'ASL 2
- la partecipazione attiva dei ragazzi che hanno seguito i laboratori di giocoleria svolti nel corso dell'ultimo anno scolastico nell'ambito del progetto Creatività promosso dalla Circoscrizione e che pertanto saranno protagonisti delle parate.

Per favorire la partecipazione dei commercianti si intende prevedere l'apertura degli esercizi commerciali e l'occupazione del suolo pubblico per l'esposizione di merci fuori negozio, previi specifici provvedimenti dei Settori competenti, nelle domeniche interessate dalla manifestazione.

Poiché nel periodo di svolgimento del Festival è prevista la celebrazione della Giornata Europea del Vicino, promossa dall'Assessorato alle Periferie della Città, gli artisti del Festival parteciperanno all'iniziativa per contribuire a rendere tale iniziativa un evento particolarmente divertente e coinvolgente.

L'Associazione Just For Joy European Association ha proposto alle Circoscrizioni III e IV la realizzazione della quinta edizione del Festival di Teatro di strada che si svolgerà dal 10 al 18 settembre.

Per il giorno 7 maggio 2006 è prevista una serata di spettacolo, come anteprima del Festival, presso il VI Padiglione della Fiera del Libro che sarà ospitato in Borgo San Paolo.

Gli spettacoli del Festival si terranno, nelle diverse giornate, su palchi appositamente allestiti. Saranno proposti sia artisti internazionali di grande livello che artisti italiani e saranno valorizzati i giovani artisti di strada del panorama torinese.

Sono previsti, inoltre, spettacoli itineranti di compagnie e singoli artisti.

Questa iniziativa, promossa di concerto con la Circoscrizione IV, coinvolgerà anche l'Assessorato alla Cultura e il Gruppo Trasporti Torino.

La rassegna, così come proposta dall'Associazione Just For Joy European Association, presenta le seguenti caratteristiche:

- si rivolgerà a un pubblico eterogeneo;
- sarà gratuita per i cittadini;
- si svolgerà in diverse aree della Circoscrizione con particolare attenzione ad alcune zone che attualmente presentano caratteristiche di disagio;
- svilupperà il tema del Teatro impegnato nel sociale;
- proporrà un convegno, iniziative e spettacoli sul tema della risata;
- valorizzerà le realtà torinesi che utilizzano lo strumento del teatro per coinvolgere il territorio;
- presenterà spettacoli di artisti italiani e internazionali di grande livello.

L'Associazione ha richiesto alla Circoscrizione 3, per la realizzazione del progetto, un contributo economico di Euro 25.000= pari al 29% circa delle spese, preventivate in Euro 83.900,00=.

L'Associazione Just For Joy European Association ha dichiarato di avere presentato, per la stessa iniziativa, richiesta di contributo alla Circoscrizione IV per un importo di Euro 17.500,00= al Gruppo Trasporti Torino per un importo di Euro 3.000,00= e alla Divisione Servizi Culturali della Città per un importo di Euro 30.000,00=.

Considerato che il Festival Internazionale del Teatro di strada di Torino costituisce per i cittadini una valida opportunità aggregativa e culturale, la Circoscrizione ritiene opportuno concedere all'Associazione Just for Joy European Association un contributo di Euro 25.000,00= pari al 29% circa del preventivo di spesa.

La Circoscrizione chiederà che l'iniziativa sopra descritta sia inserita nel programma della manifestazione "Torino Punt Verdi – Torino d'Estate", come nei precedenti anni.

Poiché si ritiene opportuno che alcune delle aree spettacolo siano collocate in aree mercatali, sarà richiesto all'AMIAT di provvedere alla pulizia delle zone interessate in tempi utili per allestire gli spazi; qualora tale intervento comportasse oneri aggiuntivi, la Circoscrizione farà fronte a tali spese previo preventivo richiesto all'AMIAT.

L'iniziativa è stata presentata e discussa in V Commissione in data 28 marzo 2006.

Si intende, inoltre, provvedere a pubblicizzare l'iniziativa con la stampa di manifesti, cartoline, locandine e pieghevoli, utilizzando i fondi già impegnati con determinazione 163/I n. mecc. 2005-11114/86 del 6 dicembre 2005 esecutiva dal 20 dicembre 2005 e con materiale pubblicitario realizzato presso il Centro stampa della Circoscrizione.

Il suddetto contributo rientra nei criteri generali per l'erogazione dei contributi come precisato da Regolamento Contributi approvato con la deliberazione n. mecc. 9407324/01 C.C. 19/12/94, esecutività 23/1/95.

In ogni caso in sede di presentazione di consuntivo, qualora le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate, i contributi saranno ridotti proporzionalmente applicando le stesse percentuali individuate nel presente atto.

Tutto ciò premesso,

#### LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- Visti gli artt. 2 e 52 dello Statuto della Città di Torino;
- Visto l'art. 77 dello Statuto della Città di Torino;
- Visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. 133 (n. mecc. 9600980/49) del 13 maggio 1996 esecutiva dal 23/7/1996 e n. 175 (n. mecc. 9604113/49) del 27 giugno 1996 esecutiva dal 23/7/1996 il quale fra l'altro, **all'art. 42 comma 3**, dispone in merito alle "**competenze delegate**" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, cui appartiene l'attività in oggetto;
- dato atto che i pareri di cui all'art. 49 del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.lgs. 18 agosto 2000 n. 267 sono:
  - favorevole sulla regolarità tecnica;
  - favorevole sulla regolarità contabile;

Viste le disposizioni legislative sopra richiamate,

## PROPONE AL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE

- 1) di approvare, per le motivazioni espresse in narrativa e qui integralmente richiamate, l'edizione 2006 del Festival Internazionale del Teatro di Strada di Torino che si terrà nel territorio della Circoscrizione III dal 9 al 17 settembre 2006 e che prevede, per il giorno 7 maggio, una serata di anteprima presso il VI Padiglione della Fiera del Libro;
- 2) di individuare quale beneficiaria del contributo di EURO 25.000,00 - pari al 29% circa del preventivo di spesa - al lordo delle eventuali ritenute di legge - l'Associazione Just For Joy European Association - Corso Marconi, 26 - 10125 Torino- Partita IVA 07221620011 - **cod. creditore 174E**;  
Il suddetto contributo rientra nei criteri generali per l'erogazione dei contributi come precisato da Regolamento Contributi approvato con la deliberazione n. mecc. 9407324/01 C.C. 19/12/94, esecutività 23/1/95.
- 3) di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della somma di EURO 25.000,00 a favore dell'Associazione Just For Joy European Association e la relativa devoluzione;
- 4) di riservare a successivo provvedimento dirigenziale l'impegno della spesa per far fronte all'intervento di pulizia delle aree mercatali da parte dell'AMIAT, previo apposito preventivo;
- 5) di approvare la pubblicizzazione dell'iniziativa con fondi già impegnati con determinazione 163/I n. mecc. 2005-11114/86 del 6 dicembre 2005 esecutiva dal 20 dicembre 2005 e con materiale pubblicitario realizzato presso il Centro stampa della Circoscrizione;
- 6) di dichiarare, vista l'urgenza, il presente provvedimento **immediatamente eseguibile** ai sensi dell'art.134, IV Comma del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.lgs. 18 agosto 2000 n. 267.

Il Consiglio di Circoscrizione, con votazione per alzata di mano, accertato e proclamato il seguente esito:

Presenti e votanti	23
Voti favorevoli	17
Voti contrari	6

## D E L I B E R A

di approvare i punti 1), 2), 3), 4) e 5) di cui sopra che qui si richiamano integralmente.

Il Consiglio di Circoscrizione, con distinta votazione palese (Presenti e votanti 23 - Voti favorevoli 17 - Voti contrari 6) dichiara, vista l'urgenza, il presente provvedimento **immediatamente eseguibile** ai sensi dell'art.134, IV Comma del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.lgs. 18 agosto 2000 n. 267.